

B2.37.2 Les verbes suivis de « que » : préciser que, penser que, constater que, ...



Czasowniki z następującym «que»: *préciser que, penser que, constater que, ...*

Zdanie podrzędne dopełnieniowe (proposition complétive) często pełni funkcję dopełnienia czasownika, ale może też uzupełniać konstrukcję bezosobową, przymiotnik lub czasem rzeczownik.

1. Proposition subordonnée complétive conjonctive jest wprowadzana przez spójnik que.
2. Na przykład: czasownik oznajmiania (dire, préciser); stwierdzenia lub opinii (croire, apprendre); czasownik percepcji (entendre, voir); czasownik oceny (préférer).
3. Zdanie należy zastąpić bezokolicznikiem, gdy jest w trybie łączącym (subjonctif) i ma ten sam podmiot co zdanie główne: Nous préférons que nous arrivions en avance. -> Nous préférons arriver en avance.

Verbe ou expression (Czasownik lub wyrażenie)	Mode (Tryb)	Exemple (Przykład)
Dire / préciser que	Indicatif	La critique précise que le décor impressionne le public. (Krytyka precyzuje, że scenografia robi wrażenie na publiczności.)
Croire / penser que	Indicatif à la forme affirmative	Je pense que la mise en scène est réussie. (Uważam, że inscenizacja jest udana.)
Savoir / constater que	Indicatif	Il constate que l'ovation était méritée. (Stwierdza, że owacja była zasłużona.)
Voir / entendre que	Indicatif	J'ai entendu que le ténor chantait ce soir. (Słyszałem/am, że tenor śpiewa dziś wieczorem.)
Vouloir / souhaiter que	Subjonctif	Nous voulons que la distribution soit forte. (Chcemy, żeby obsada była mocna.)
Douter que	Subjonctif	Elle doute que le livret plaise au public. (Wątpi, że libretto spodoba się publiczności.)
Il faut que	Subjonctif	Il faut que le public réserve tôt. (Trzeba, żeby publiczność zarezerwowała wcześniej.)
Être content / surpris que	Subjonctif	Le metteur en scène est content que la salle soit pleine. (Reżyser jest zadowolony, że sala jest pełna.)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. La critique a précisé _____ le décor impressionnait le public, malgré un budget limité.
(Krytyk zaznaczył, że scenografia robiła wrażenie na publiczności, mimo ograniczonego budżetu.)
a. ce que b. qu' c. que d. qui
2. Je pense _____ la mise en scène est plus audacieuse que dans la production de l'an dernier. (Uważam, że reżyseria jest odważniejsza niż w zeszłorocznej produkcji.)
a. de b. que c. quand d. à ce que

3. Nous souhaitons _____ la distribution soit confirmée avant la répétition générale de vendredi. (*Chcemy, aby obsada została potwierdzona przed piątkową próbą generalną.*)
a. qu' b. de c. que d. ce qui
4. Il faut _____ le public réserve tôt, sinon il ne restera que des places au dernier balcon. (*Trzeba, żeby publiczność rezerwowała wcześniej, inaczej zostaną tylko miejsca na ostatnim balkonie.*)
a. qu' b. que c. de d. si

1. que 2. que 3. que 4. que

2. Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. Je souhaite que je puisse assister à la répétition générale.

(*Życzę sobie móc uczestniczyć w próbie generalnej.*)

2. Nous préférons que nous arrivions en avance pour lire le programme.

(*Wolimy przyjść wcześniej, aby przeczytać program.*)

3. Elle est surprise que elle soit choisie pour présenter le projet au comité.

(*Jest zaskoczona, że została wybrana do przedstawienia projektu komitetowi.*)

4. Il faut que je réserve mes billets avant vendredi.

(*Trzeba, żebym zarezerwował/zarezerwowała swoje bilety przed piątkiem.*)

1. Je souhaite pouvoir assister à la répétition générale. 2. Nous préférons arriver en avance pour lire le programme. 3. Elle est surprise d'être choisie pour présenter le projet au comité. 4. Il faut que je réserve mes billets avant vendredi.

3. Popraw błęd

1. Le programme précise la soprano revient pour un rappel.

Program precyzuje, że sopranistka wraca na bis.

2. Je pense que la mise en scène soit trop moderne.

Myślę, że reżyseria jest zbyt nowoczesna.

1. Le programme précise que la soprano revient pour un rappel. 2. Je pense que la mise en scène est trop moderne.